Bedienungsanleitung/Garantie

Instruction Manual

CE

Bluetooth Baustellenradio
Bluetooth construction site radio

BR 835 BT

DEUTSCH

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 7
Garantie ..... Seite 8
Entsorgung ..... Seite 9

ENGLISH

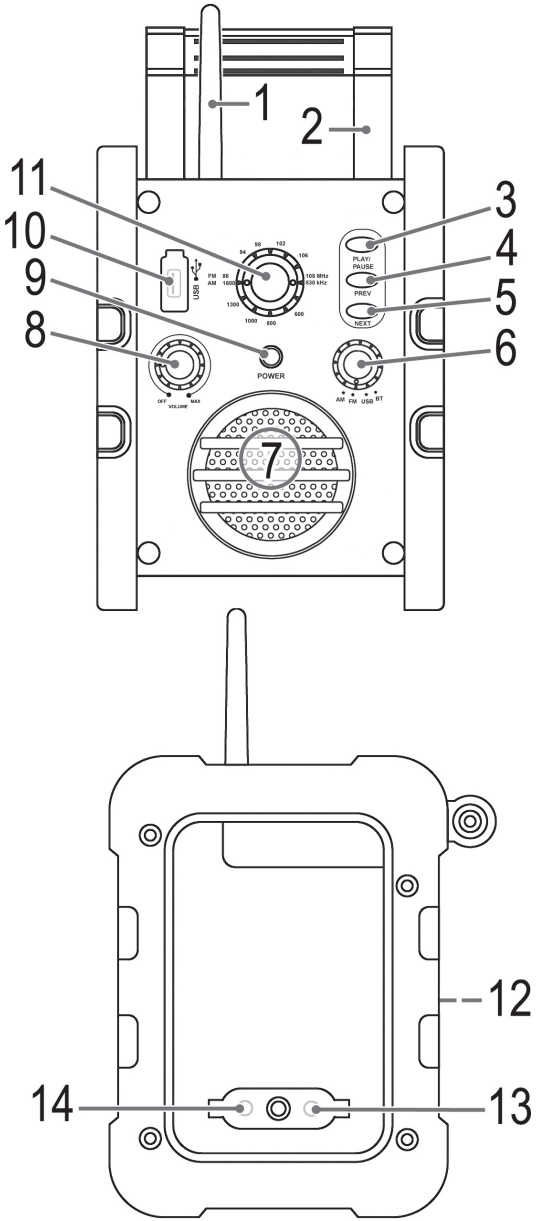
ENGLISH

Contents

Overview of the Components ..... Page 3
Instruction Manual ..... Page 10
Technical Specifications ..... Page 13
Disposal ..... Page 13

Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z. B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Überprüfen Sie, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen!
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Zur Reinigung oder bei einer Störung trennen Sie das Gerät vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:

Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.

Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

  ⚠ WARNUNG!
  Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Übersicht der Bedienelemente

1 FM Antenne
2 Griff
3 PLAY/PAUSE Taste (Wiedergabe/Pause)
4 PREV Taste (vorheriges Musikstück)
5 NEXT Taste (nächstes Musikstück)
6 Funktionswahlschalter
7 Lautsprecher
8 OFF/VOLUME Regler (Aus/Lautstärke)
9 POWER Kontrollleuchte
10 Abdeckung USB Anschluss
11 Tuning Regler
12 Batteriefach
13 6V DC IN Buchse
14 AUX IN Buchse

Zubehör (ohne Abbildung)
Netzteil

Inbetriebnahme des Gerätes

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Schrauben Sie ggf. die flexible Antenne auf den entsprechenden Anschluss.

Stromversorgung (Netzteil)

- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose. Verbinden Sie das Gerät mit dem Steckernetzteil, indem Sie den Stecker des Netzteiles in die 6V DC IN Buchse einstecken.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

⚠ ACHTUNG:
- Der mitgelieferte Netzadapter darf nur mit diesem Gerät verwendet werden. Nicht für andere Geräte einsetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich einen Wechselstromadapter mit 6 V (⊖–⊂–⊕), ein anderer Adapter kann das Gerät beschädigen.

HINWEIS:
Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Netzadapter aus der Steckdose zu ziehen.

Batteriebetrieb (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)
Wahlweise können Sie das Gerät auch über 4 Batterien betreiben.

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (12) auf der Rückseite, indem Sie die Schraube mit einem Schraubenzieher lösen.
- Legen Sie 4 Batterien des Typs UM 2/R14 1,5 V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
- Schließen Sie das Batteriefach und drehen die Schraube wieder fest.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie die Batterien, um ein „Auslaufen“ zu vermeiden.

HINWEIS:
Haben Sie ein Netzteil angeschlossen, werden die Batterien automatisch abgeschaltet.

⚠ WARNUNG:
Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**

⚠ ACHTUNG:
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Allgemeine Bedienung

Gerät ein-/ausschalten und die Lautstärke einstellen
Mit dem Regler (8) schalten Sie das Gerät ein. Gleichzeitig dient der Regler zum Einstellen der individuellen Lautstärke. Um das Gerät auszuschalten drehen Sie den Regler nach links auf Position „OFF“. Der Regler rastet hörbar ein.

HINWEIS:
Nach ca. 10 Minuten ohne Signal oder bei zu schwachem Signal schaltet sich das Gerät automatisch in Standby. Um das Gerät wieder zu verwenden, schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein.

Betriebsmodus einstellen
Mit dem Regler (6) wählen Sie den gewünschten Modus aus. Stellen Sie den Regler auf AM, FM, USB oder BT.

Radio hören

Sender suchen

1. Wählen Sie mit dem Funktionsschalter das gewünschte Frequenzband aus.
   FM = UKW, AM = Mittelwelle
2. Stellen Sie den gewünschten Radiosender mit dem Regler (11) ein.
3. Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender, versuchen Sie durch Positionsänderung des Gerätes den Empfang zu verbessern.

Anschluss externer Geräte

AUX IN Buchse (14)
Zum Anschluss von analogen Wiedergabegeräte. Über diese Buchse können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie MP3-Player, CD-Player usw. über die Lautsprecher hören.

1. Klappen Sie die Gummiabdeckung auf.
2. Schließen Sie das externe Gerät, mit einem 3,5mm Mono-Klinkenstecker, an die AUX Buchse an. Verwenden Sie ggf. einen entsprechenden Adapter. (Adapter nicht im Lieferumfang enthalten.)
3. Das Gerät schaltet automatisch in den AUX IN Betrieb.
4. Über den Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe aus dem externen Gerät. Mit dem VOLUME Regler (8) können Sie die Lautstärke verändern.
5. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

Halten Sie die Abdeckung bei Nichtgebrauch stets geschlossen.

HINWEIS:
- Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.
- Ist ein Audiokabel an die AUX IN Buchse angeschlossen, ist der Betrieb im AM, FM, USB und BT Modus nicht möglich.

USB Anschluss

Dieses Gerät ist nach dem letzten Stand der technischen Entwicklungen im USB Bereich entwickelt worden. Die große Anzahl von verschiedenen USB Speichermedien jeglicher Art die heute angeboten werden, erlauben es leider nicht, eine volle Kompatibilität mit allen USB Speichermedien zu gewährleisten. Aus diesem Grund kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von USB Speichermedien kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

1. Klappen Sie die Abdeckung (11) auf.
2. Stellen Sie dem Funktionsschalter (6) auf Position „USB".
3. Schließen Sie ein USB Speichermedium direkt an den entsprechenden Anschluss an. Anschließend beginnt die Wiedergabe.

   HINWEIS:
   - Schließen Sie ein USB Speichermedium immer **direkt** an den USB Anschluss an, um etwaige Betriebsstörungen vorzubeugen.
   - Der USB Anschluss ist **nicht** zum Aufladen von externen Geräten geeignet.

4. **Bedienung:**
   - Mit den NEXT / PREV Tasten (5/4) springen Sie zum nächsten bzw. vorherigen Titel. Halten Sie die Tasten gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.
   - Mit der PLAY/PAUSE Taste (3) können Sie Wiedergabe unterbrechen. Drücken Sie die Taste erneut, startet die Wiedergabe an derselben Stelle.

Halten Sie die Abdeckung bei Nichtgebrauch stets geschlossen.

ACHTUNG:
Bevor Sie das USB Speichermedium entfernen, schalten Sie das Gerät in den Radio Betrieb.

HINWEIS:
- Die USB Betriebsspannung ist nur im „USB Modus" aktiv.
- Die benötigten 5V für den USB Betrieb können bei zu geringer Batterieladung nicht gewährleistet werden. Bei zu schwachen Batterien kann es daher, bei der USB Musikwiedergabe im Batteriebetrieb, zu Tonaussetzern kommen. Sollte dies der Fall sein, legen Sie neue Batterien ein, oder betreiben Sie das Gerät mit dem Netzteil.

Musik via Bluetooth wiedergeben

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Technologie zur drahtlosen Funkverbindung von Geräten über eine kurze Distanz. Geräte mit Bluetooth Standard senden im ISM-Band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) zwischen 2,402 und 2,480 GHz. Störungen können aber z.B. durch WLAN-Netzwerke, DAB-Radios, Schnurlostelefone oder Mikrowellenherde verursacht werden, die im gleichen Frequenzband arbeiten.

Dieses Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit ein Bluetooth-fähiges Gerät zu verwenden. Der Funktionsradius beschränkt sich dabei in Abhängigkeit der räumlichen Gegebenheiten und des verwendeten Gerätes auf ca. 15 Meter.

Wenn Ihr Abspielgerät das A2DP Profil (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) unterstützt und eine Musikplayer-Funktion aufweist, können Sie auch drahtlos Musik zum Gerät übertragen. Beim A2DP Profil handelt es sich um ein herstellerübergreifendes Bluetooth-Profil. Per Streaming werden Stereo-Audio-Signale zwischen Abspielgerät (Quelle) und Empfängergerät kabellos übertragen. Um die Quelle fernsteuern zu können, muss das Abspielgerät das AVRCP Profil (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) unterstützen.

Aufgrund der unterschiedlichen Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen kann eine volle Funktionalität nicht gewährleistet werden.

Geräte anmelden (Pairing)

Bevor Sie über das Gerät Musik hören können, müssen Sie die Geräte untereinander anmelden.

1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion in Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) aktiviert ist. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
2. Stellen Sie dem Funktionsschalter (6) auf Position „BT". Die Kontrollleuchte POWER blinkt blau. Dies signalisiert dass sich das Gerät im Pairing-Modus befindet.
3. Wählen Sie in Ihrem Abspielgeräte das Bluetooth Menü und melden Sie das Gerät in Ihrem Abspielgerät an. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes. Als Auswahl erscheint das Gerät „ BR 835 BT" in Ihrem Abspielgerät.

   HINWEIS:
   Es kann immer nur ein Abspielgerät mit dem Gerät verbunden werden. Ist das Gerät bereits mit einem anderen Abspielgerät verbunden, erscheint das Gerät nicht im BT Auswahl-Menü.

4. Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen geben Sie nun das Passwort „0000" in Ihrem Abspielgerät ein.

Wurde die Anmeldung erfolgreich durchgeführt, leuchtet die Kontrollleuchte POWER blau. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Abspielgerätes. Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des Abspielgerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

HINWEIS:

- Je nach Gerätehersteller müssen Sie die Anmeldung (PAIRING) erneut durchführen, um die Geräte zu verbinden.
- Bei Problemen mit der Anmeldung eines Wiedergabegerätes deaktivieren Sie die WiFi-/ und Mobile Daten-Funktion in Ihrem Wiedergabegerät.
- Die Bluetooth-Kompatibilität kann nicht für zukünftig erscheinende Abspielgeräte (z.B. Mobiltelefone) gewährleistet werden.
- Um eine optimale Verbindung zu gewährleisten, achten Sie darauf dass der Akku Ihres Abspielgerätes vollständig geladen ist.
- Einige Mobiltelefonmarken verfügen über einen Energiesparmodus. Deaktivieren Sie den Energiesparmodus, da es ansonsten zu Problemen bei der Datenübertragung über Bluetooth kommen kann.
- Um Audiodaten übertragen zu können, muss Bluetooth in Ihrem Abspielgerät aktiviert bleiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
- Verwenden Sie zur Musikwiedergabe ein Mobiltelefon, bei dem ein Telefonat eingeht, wird die Wiedergabe unterbrochen. Der Ton wird jedoch nicht vom Gerät wiedergegeben. Nachdem Sie das Telefonat beendet haben, werden die Geräte wieder miteinander verbunden und die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Bedientasten

HINWEIS:
Je nach Abspielgerät werden eventuell nicht alle Funktionen unterstützt.

- Mit den NEXT / PREV Tasten (5/4) springen Sie zum nächsten bzw. vorherigen Titel. Halten Sie die Tasten gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.
- Mit der PLAY/PAUSE Taste (3) können Sie Wiedergabe unterbrechen. Drücken Sie die Taste erneut, startet die Wiedergabe an derselben Stelle.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG:
Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Äußere Flecken können Sie mit einem leicht feuchten Tuch, ohne Zusatzmittel, abwischen.

Störungsbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht bedienen	Gerät blockiert „hängt fest“	Ziehen Sie für ca. 5 Sek. den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein
Kein Ton	Lautstärke ist runter geregelt	Erhöhen Sie die Lautstärke
	Audiokabel ist angeschlossen	Entfernen Sie das Kabel
Schlechte Tonqualität	Radiosignal zu schwach	Versuchen Sie durch Standortänderung den Empfang zu verbessern.
	Batterien zu schwach	Legen Sie neue Batterien ein, oder betreiben Sie das Gerät mit dem Netzteil.
Kein Audiosignal bei Bluetooth-Verbindung.	Das Gerät ist nicht an der Audioquelle angemeldet.	Überprüfen Sie, ob die Verbindung besteht. Melden Sie ggf. das Gerät erneut an der Audioquelle an.
	Lautstärke zu gering.	Erhöhen Sie die Lautstärke am Gerät.
		Erhöhen Sie die Lautstärke an der Audioquelle.
Gerät lässt sich nicht verbinden.	Anmeldung funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob die Audioquelle das A2DP Protokoll unterstürzt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Audioquelle ein
	Bluetooth ist an der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth Funktion in der Audioquelle ein.
	Bluetooth-Version wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie ein anderes Abspielgerät.

Technische Daten

Modell: ..... BR 835 BT
Batteriebetrieb: ..... 4x 1,5 V UM2/R14
Schutzgrad: ..... IPX 4
Leistungsaufnahme: ..... 7 W
Abspielbare Formate: MP3
Nettogewicht: ..... ca. 2,5 kg

Radioteil:
Frequenzbereiche: ..... FM 88 ~ 108,0 MHz
..... AM 530 ~ 1600 kHz

Externes Netzteil
Eingang: ..... AC 100-240 V, 50/60 Hz
Ausgang: ..... DC 6 V / 1 A
Polarität: ..... ⊖-⊂-⊕
Schutzklasse: II

Bluetooth
Bluetooth Unterstützung: ..... V2.0 + EDR
Reichweite: ..... ca. 15 Meter
Sendefrequenz: ..... 2,402-2,480 GHz
Protokolle: A2DP/AVRCP

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät BR 835 BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie (1999/5/EG), der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Geprüft für den Betrieb in Deutschland.

Fundstelle der EG-Konformitätserklärung

Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie beziehen über:

ETV
Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in this user manual

Important notes for your safety are marked distinctively. Pay absolute attention to them to avoid accidents and damage to the device:

⚠ WARNING:
Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.

⚠ CAUTION:
Indicates potential dangers for the device or other objects.

NOTE:
Highlights tips and information for you.

General Safety Guidelines

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- Use the appliance only for the intended, private use. This appliance is not intended for commercial use.
- The power adaptor is only intended for use in dry environment.
- Ensure that the output voltage, currency and polarity of the power adaptor correspond to the nameplate specifications!
- Do not touch the power adaptor with wet hands!
- Unplug the power adaptor from the appliance when cleaning or if a fault occurs.
- Make sure that the adaptor cable is not bent, crushed, run over or does not come into contact with heat sources.
- Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
- When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.
- Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.
- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.
- If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the device and are intended as warnings:

The lightning flash is intended to alert the user to the presence of dangerous voltage within the device.

User to the presence of important operating and maintenance instruction accompanying this device.

Children and disabled persons

- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.

⚠ WARNING!
Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person responsible for their safety.
- Supervise children to ensure they do not play with the device.

Overview of the components

1 FM Antenna
2 Handle
3 PLAY/PAUSE button (play/pause)
4 PREV button (previous track)
5 NEXT button (next track)
6 Function selector
7 Speaker
8 OFF/VOLUME control (off/volume)
9 POWER control lamp
10 Cover USB connection
11 Tuning control
12 Battery compartment
13 6V DC IN jack
14 AUX IN jack

Accessories (without illustration)
Power adaptor

Installation

- Read the manual thoroughly before operating the device!
- Choose a suitable location for the device. Suitable locations are dry, even and antislip surfaces on which you may operate the device easily.
- Make sure there is proper ventilation for the device!
- If necessary, screw the flexible antenna onto the correct connection.

Power supply (Adaptor)

- Insert the grid plug into a properly installed three prong socket. Connect the device with the plug connector by inserting its plug into the 6V DC IN jack of the device.
- Make sure the grid voltage corresponds to the figures on the rating plate.

⚠ CAUTION:

- Only use the supplied power adaptor for this device. Do not use for other devices.
- Only use power adaptor with 6V (⊖–⊂–⊕), other adaptors may cause damage to the device.

NOTE:
Disconnect from mains power supply during longer periods of non-use.

Battery Operation (Batteries not included)

You can also operate the device with 4 batteries.

- Open the battery compartment (12) at the rear, loosen the screw with a screw driver.
- Insert 4 batteries type UM 2/R14 1.5 V. Observe correct polarity (see battery compartment)!
- Close the battery compartment and tighten the screw.
- To avoid battery leakage remove the batteries during longer periods of non-use.

NOTE:
Battery operation is automatically deactivated after connecting the power adaptor.

⚠ WARNING:
Do not expose batteries to intense heat, such as e.g. direct sunlight, fire or similar sources. **Risk of explosion!**

⚠ CAUTION:

- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Do not dispose of batteries with the household waste. Return exhausted batteries to collection points or your dealer.

General operation

Switching the unit on/off and adjusting the volume

Use the control (8) to switch the unit on. The control can also be used to adjust the volume as required. To switch off the unit, turn the control to the left to the “OFF” position. The control audibly clicks into place.

NOTE:
After approx. 10 minutes without a signal or if the signal is too weak, the unit automatically switches to standby. To continue using the unit, switch the unit off and then back on.

Setting the operating mode

Use the control (6) to select the desired mode. Set the control to AM, FM, USB or BT.

Listening to the radio

Scan stations

1. Use the function selector to select the desired frequency band.

   FM = VHF, AM = Medium wave

2. Use the control (11) to tune into the desired station.
3. If the reception is too weak, or if there is interference on the station being received, try to improve the reception by changing the position of the device.

Connection of external devices

AUX IN jack (14)

Connect analogue playback devices. When connecting to this jack you may also listen to the audio of other devices, such as MP3 or CD players etc., via the speakers.

1. Fold down the rubber flap.
2. Connect the external device to the AUX jack with a 3.5 mm mono jack plug. If necessary, use a suitable adapter. (Adapter not included.)
3. The unit automatically switches to AUX IN mode.
4. You will hear the audio playback from the external unit via the speaker. You can use the VOLUME control (8) to adjust the volume.
5. For further functions please refer to the user manual of the external audio device.

Always keep the flap closed when not in use.

NOTE:

- Set the volume of the external device to a proper audible level.
- If the audio cable is connected to the AUX IN jack, the unit cannot be operated in AM, FM, USB and BT Mode.

USB port

This device has been developed in line with the latest technical advances in the USB field. The wide range of different USB storage devices of all types which are currently on the market, unfortunately do not allow us to guarantee full compatibility with all USB storage devices. For this reason, in rare cases there may be problems in playing back files from USB storage devices. This is **not** a malfunction of the device.

1. Flip open the cover (11).
2. Set the function selector (6) to the “USB” position.
3. Directly connect a USB storage medium to the respective port. Playback then begins.

NOTE:
- Always **directly** connect a USB storage medium to the USB port to prevent any malfunctions.
- The USB port is **not** suitable for charging external devices.

4. **Operation:**
   - Skip to the next, previous title respectively with the NEXT / PREV buttons (5/4). If you keep the buttons pressed down, a music search will start.
   - You can interrupt the replay with the PLAY/PAUSE buttons (3). The number of the current title will flash in the display. If you push the button again, the replay will start in the same location.

Always keep the cover closed when not using it.

CAUTION:
Before you remove the USB memory medium, switch the device to Radio operation.

NOTE:
- The USB operating voltage is only active in “USB mode”.
- The 5V needed for USB mode cannot be guaranteed if the batteries are not sufficiently charged. Insufficiently charged batteries may lead to breaks in sound when playing music from the USB in battery mode. If this is the case, insert new batteries or operate the unit with the mains adapter.

Playing back music via Bluetooth

Bluetooth involves a technology for wireless radio connection of devices over a short distance. Devices with Bluetooth standard are transmitting between 2.402 and 2.480 GHz in the ISM band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical). Interference can be caused for example by WLAN-networks, DAB radios, cordless phones, or microwave ovens which work on the same frequency band.

This device offers you the possibility to use a Bluetooth-enabled device. The functional radius is limited to approx. 15 metres depending on the surroundings and the unit used.

If your playing device supports the A2DP profile (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) and has a music-player function, then you can also wirelessly transfer music to the device. The A2DP profile involves a multi-vendor Bluetooth profile. By streaming, stereo-audio signals are wirelessly transferred between the playing device (source) and the receiving device. To be able to remotely control the source, the playback device must support the AVRCP profile (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Due to the different device manufacturers, models, and software versions, a full functionality cannot be guaranteed.

Logging on devices (Pairing)

Before you listen to music via the unit, you must pair the devices.

1. Ensure, that the Bluetooth function is activated in your player (e.g. mobile phone). For this, refer to the operation manual of your player.
2. Set the function selector (6) to the “BT” position. The POWER control lamp flashes blue. This indicates that the unit is in pairing mode.
3. Choose the Bluetooth menu in your player and register the device in your player. For this, refer to the operation manual of your player. The device “BR 835 BT” will show in your player as a selection.

NOTE:
Only one playback device can be connected with the device at one time. If the device is already connected with another playback device, the device will not appear in the BT selection menu.

4. Now enter the password “0000” in your player, depending on the device manufacturers, model, and software version.

If pairing has been successfully completed, the POWER control lamp will light up blue. For the further procedure, please refer to the user manual of the playback unit. If possible, adjust the volume of the external unit to a comfortable level.

NOTE:
- Depending on the device manufacturer, you need to perform the registration (PAIRING) again to connect the devices.
- In case of problems with the registration of a replay device, deactivate the WiFi-/ and mobile data function in your playback device.
- The Bluetooth compatibility cannot be ensured for devices (e.g. mobile phones) getting released in the future.
- To ensure an optimal connection, make sure that the battery of your player is completely charged.
- Some of the mobile phone brands have an energy-saving mode. Deactivate the energy-saving mode as it can otherwise result in problems during the data transfer through Bluetooth.
- To be able to transfer audio data, Bluetooth needs to stay activated in your player. Observe the operation manual of your player.
- If a mobile phone on which you are playing music receives a call, the music will be interrupted. However, the sound is not played back by the device. After you have ended the call, the devices are connected to each other again and playback continues.

Control buttons

NOTE:
Not all functions may be supported, depending on the player.

- Skip to the next, previous title respectively with the NEXT / PREV buttons (5/4). If you keep the buttons pressed down, a music search will start.
- You can interrupt the replay with the PLAY/PAUSE buttons (3). The number of the current title will flash in the display. If you push the button again, the replay will start in the same location.

Cleaning and Maintenance

⚠ WARNING:
Do not immerse the device in water.

- Always remove the mains plug before cleaning the machine.
- Any marks on the surface can be wiped off with a slightly damp cloth without any additives.

Troubleshooting

Symptoms	Course	Solution
The unit cannot be operated	The unit is blocked and "hangs"	Pull the mains plug for approximately 5 seconds. Then connect the unit again
No sound	Volume is too low	Increase the volume
	Audio cable is connected	Remove the cable
Poor sound quality	Radio signal too weak	Try to improve the reception by changing the location.
	Batteries too weak	Insert new batteries, or operate the device via the power adaptor.
No audio signal during bluetooth connection.	The device is not registered with the audio source.	Ensure that there is a connection. Register the device with the audio source again, if necessary.
	Volume too low.	Increase the volume on the device.
		Increase the volume on the audio source.
Device can not be connected.	Registration does not work.	Check to see if the audio source supports the A2DP protocol.
	Audio source is shut off.	Turn on the audio source.
	Bluetooth is shut off on the audio source.	Turn on the Bluetooth function on the audio source.
	Bluetooth version is not supported.	Use a different playback device.

Technical Specifications

Model: ..... BR 835 BT
Battery operation: ..... 4x 1.5 V UM2/R14
Protection rating: ..... IPX 4
Power consumption: ..... 7 W
Playable formats: MP3
Net weight: ..... approx. 2.5 kg

Radio:
Frequency ranges: ..... FM 88 ~ 108.0 MHz
..... AM 530 ~ 1600 kHz

External power adaptor
Input: ..... AC 100-240 V, 50/60 Hz
Output: ..... DC 6 V / 1 A
Polarity: ..... ⊖-C-⊕
Protection Class: II

Bluetooth
Bluetooth support: ..... V2.0 + EDR
Range: ..... approx. 15 metres
Transmission frequency: ..... 2,402-2,480 GHz
Protocols: A2DP/AVRCP

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the "Wheelie Bin" Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical applicances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

BR 835 BT

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، ختم الوكيل/البائع، التوقيع

CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic.com

CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH

Internet: http://www.clatronic.de

Stand 01/14